

Decree No.05/PM, dated January 14,1995 on the adoption and implementation of the regulation on environment related to road construction in Lao PDR.

Décret n°05/PM, en date du 14 janvier, 1995 portant adoption et mise en oeuvre du règlement sur l'environnement relatif à la construction des routes en RDP Lao.

- At the proposal No.569/CPC, of the President of the Committee on Planning and Cooperation, dated June 28, 1994.
- At the proposal No.1694/CTPC, of the Minister of Communication, Transport, Post et Construction, dated December 29, 1994.

- Sur proposition n°569/CPC, du président du Comité du Plan et de la Coopération, en date du 28 juin 1994.
- Sur proposition n°1694/CTPC, du ministre des Communications, Transports, Postes et Constructions, en date du 29 décembre 1994.

The Prime Minister decrees:

Le Premier ministre décrète :

Article 1: Regulation No.017/CTPC, of the Minister of Communication, Transport, Post et Construction, dated January 05, 1995, on the construction of roads in Lao PDR is adopted and implemented.

Article 1 : Le règlement n°017/CTPC, du ministre des Communications, Transports, Postes et Construction, en date du 05 janvier 1995, portant sur la construction des routes en RDP Lao est adopté et mis en oeuvre.

Article 2: The Ministry of Communication, Transport, Post et Construction; the Office for Science, Technology and Environment, as well as all services concerned are entrusted with the enforcement of this decree, within the scope of their respective responsibilities.

Article 2 : Le ministère des Communications, Transports, Postes et Construction, l'Organisme des Sciences, technologie et de l'Environnement ainsi que tous les services concernés sont chargés de l'application du présent décret, chacun pour ce qui le concerne.

Article 3: This decree takes effect from the date of its signature.

Article 3 : Le présent décret entre en vigueur à compter de la date de sa signature.

Vientiane, January 14, 1995  
The Prime Minister of Lao PDR  
Khamtay SIPHANDONE.

Vientiane, le 14 janvier 1995  
Le Premier ministre de la RDP Lao  
Khamtay SIPHANDONE.

ສາທາລະນະລັດ ປະຊາທິປະໄຕ ປະຊາຊົນລາວ  
ສັນຕິພາບ ເອກະລາດ ປະຊາທິປະໄຕ ເອກະພາບ ວັດທະນະຖາວອນ

ສໍານັກງານ ນາຍົກລັດຖະມົນຕີ

ເລກທີ.....05 /ນຍ.

ດໍາລັດ

ວ່າດ້ວຍການຮັບຮອງ ແລະ ປະກາດໃຊ້ກົດລະບຽບດ້ານສິ່ງແວດລ້ອມ  
ສໍາລັບການກໍ່ສ້າງຖະມົນຕີຫ່າງຢູ່ ສ. ປ. ປ. ລາວ

-ອີງຕາມ ການສະເໜີ ຂອງ ປະທານຄະນະກຳມະການ ແຜນການ ແລະ ການຄວມມີ ສະບັບເລກທີ  
569/ຄຜຮ, ລົງວັນທີ 28/6/1994.

-ອີງຕາມການສະເໜີ ຂອງ ລັດຖະມົນຕີວ່າການກະຊວງ ຄົມມະນາຄົມ ຂົນສົ່ງ ໄປສະນີ ແລະ ກໍ່ສ້າງ  
ສະບັບເລກທີ 1694/ຄອປກ, ລົງວັນທີ 29/12/1994.

ນາຍົກລັດຖະມົນຕີ ອອກດໍາລັດ:

ມາດຕາ 1: ຮັບຮອງ ແລະ ປະກາດໃຊ້ ກົດລະບຽບດ້ານສິ່ງແວດລ້ອມ ສໍາລັບການກໍ່ສ້າງຖະມົນ  
ຕີຫ່າງຢູ່ ສ. ປ. ປ. ລາວ ສະບັບເລກທີ 017/ຄອປກ, ລົງວັນທີ 05/1 /1995  
ອອງກະຊວງ ຄົມມະນາຄົມ ຂົນສົ່ງ ໄປສະນີ ແລະ ກໍ່ສ້າງ.

ມາດຕາ 2: ນອບໃຫ້ກະຊວງ ຄົມມະນາຄົມ ຂົນສົ່ງ ໄປສະນີ ແລະ ກໍ່ສ້າງ, ອົງການ ວິທະຍາສາດ  
ເຕັກໂນໂລຢີ ແລະ ສິ່ງແວດລ້ອມ ແລະ ທຸກພາກສ່ວນທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ ຈັດຕັ້ງປະຕິບັດ  
ດໍາລັດສະບັບນີ້ ຕາມໜ້າທີ່ຂອງໃຜລາວ.

ມາດຕາ 3: ດໍາລັດສະບັບນີ້ ມີຜົນສັກສິດໃຊ້ໄດ້ ນັບແຕ່ມີລົງລາຍເຊັນເປັນຕົ້ນໄປ.

ວຽງຈັນ, ວັນທີ 14 JAN / 1995.

ນາຍົກລັດຖະມົນຕີ ແຫ່ງ ສ. ປ. ປ. ລາວ



ດິ໋ ສິພັນດອນ